

がいこくじん

# 外国人のための

むりょう

そうだんかい

# 無料相談会

Free Consultation for Foreign Residents

あなたがこま困っていることを

弁護士などの専門家に相談できます。通訳あり。

You can consult with experts including a lawyer about your problems. Interpreters are available.

むりょう

無料 / ¥0

Free of charge

かい

ふん

1回 / 30分

30 min per person

ひみつ

まも

秘密を守ります

Confidentiality is assured

ほうりつもんだい

法律問題

Legal issues

ざいりゅうしかく

在留資格

Residence status

ろうどうもんだい

労働問題

Labor issues

ねんきんてつづき

年金手続

Pension procedures

せいかつそうだん

生活相談

Advice on daily life

きぎょうそうだん

企業相談

Corporate issues

じりつしえん

自立支援

Independence support

しょくりょうしえん

食糧支援

Food support

いつ?

3月19日

日

午前11時から午後3時まで

Sunday, March 19, 2023, 11:00 to 15:00

どこ?

笛吹市 スコレーセンター集会室

Assembly Room, Schole Center, Fuefuki City

(笛吹市石和町広瀬626-1)

ことば

にほんご・英語・フィリピン語・ベトナム語など

Japanese, English, Filipino, and Vietnamese, etc.

(ほかのことばでも相談できます)

といあわせ



外国人在留支援センター  
Foreign Residents Support Center

とうきょうしゅつにゅうこくざいりゅうかんにきょく  
東京出入国在留管理局在留支援部門  
TEL 03-5363-3015

主催：東京出入国在留管理局

共催：山梨県

協力：笛吹市

ほうりつもんだい

## 法律問題

Legal issues

かりたおかねがかえせない、りこんしたい、などほうりつでこまっているひとがそうだんできます。

借金の返済や離婚手続きなど法律上の問題について相談ができます。

Consultation on legal issues such as repayment of debt or divorce procedures

ざいりゅうしかく

## 在留資格

Residence status

りこんしたらにほんにのこれるか、えいじゅうきよかしんせいをしたい、などにゆうかんのてつづきのそうだんができます。

離婚後の在留資格や永住許可申請など、在留資格に関する相談ができます。

Consultation on residence status after divorce, permanent residency and other issues related to residence status

ろうどうもんだい

## 労働問題

Labor issues

はたらいてもおかねをもらえない、しごとをやめさせられた、などはたらいているひとがそうだんできます。

賃金未払いや不当解雇など労働関係の相談ができます。

Consultation on unpaid wages, unjust dismissal, and other labor issues

ねんきんてつづき

## 年金手続

Pension procedures

ねんきんがはらえない、いくらねんきんがもらえるか、などのそうだんができます。

年金未払いや年金の受給についての相談ができます。

Consultation on unpaid pension premiums, receiving a pension, and other pension issues

せいかつそうだん

## 生活相談

Advice on daily life

せいかつにこまっているひとは、そうだんができます。

生活に関して困っている外国人の相談にのります。

Consultation for foreign residents facing problems in daily life

きぎょうそうだん

## 企業相談

Corporate issues

にほんではたらきたいひとは、そうだんができます。

仕事を探している外国人や外国人を雇いたい企業の相談にのります。

Consultation for foreign residents looking for jobs or companies wanting to hire foreign residents

じりつしえんそうだん

## 自立支援相談

Independence support

おかねにこまっているひとは、そうだんができます。

経済的に困っている外国人の相談にのります。

Consultation for foreign residents facing financial problems

しょくりょうしえん

## 食糧支援

Food support

たべものにこまっているひとは、そうだんができます。

食糧に困っている外国人への支援が可能です。

Foreign residents in need of food can get support